

Año 1778. Los gigantes nuevos de Tolosa

Orain urte batzuk, “Los gigantes” izeneko artikulua idatzi nuen sanjoanetako egitarauan. Artikulu hartan, erraldoien sorrera mitologikoaz mintzatu, eta, hankak lurrean jarrita, Ignacio Baleztenaren lan bat gogora ekarri nuen. Baleztenak hauxe zioen: Iruñerako erraldoiak gure herrian egin zituztela, 1657 urtean.

Oraingo honetan beste datu batzuen berri emango dizuen: 1778an Tolosan egin ziren erraldoien gaineko aipamenak, hain zuzen ere. Esan dezadan, bide batez, erraldoi haiek egin zituzten artisauen izenak nik erabili dudan artxiboko dokumentazioan agertzen direla, ondoren ikusi ahal izango duzue.

Honatz, hitzez hitz, jai eta ospakizun haundietan kalera airoski ateratzen zituzten pertsonaje erraldoi haiek egiteko (sei ziren) aurkeztu zuten eskaintza:

Mateo Caballero, vecino de V.S., con el debido rendimiento expone que como es notorio acontecimiento en todos los años el preciso reparo y composición de los gigantes, para que con la decencia debida se traigan (a) la función acostumbrada del día del Corpus Christi y en toda su Octava, y para el efecto suele tener V.S. varios gastos.

Habiendo considerado el exponente con reflexión que los referidos gastos se pudieran evitar tomo la resolución de ejecutar por muestra una cabeza de gigante con toda perfección, persuadido a que en el caso que fuese del agrado de V.S. tomaría la providencia de comisionarle al exponente la continuación en la obra hasta y en tanto que pudiese ejecutar las restantes cinco con la misma perfección, siendo aquellas de diferente traza, así como las que en el día se sirve V.S. para dichas funciones.

Datarik gabeko eskaera hori aztertu ondoren, Udalak 1778ko maiatzaren 3an honako hauxe erabaki zuen:

En vista del memorial de Mateo Caballero que propone la ejecución de cabezas, manos y armazones de gigantes que sirven para las procesiones de la Fun-

ción de Corpus y su Octava, por lo inútiles y deshechos que se hallan los actuales, y en atención a que su composición anual tiene un gran dispendio de reales (...), se encargó a los señores regidores Soroeta y Yeregui, comisionados para dicha función, traten con el citado Caballero sobre la dicha ejecución de nuevas cabezas y demás que refiere el memorial (...), y en consideración también a que los vestidos de dichos gigantes se hallan inservibles se les dio también comisión para que haban nuevos.

Udalak 1778ko Ekainaren 29an erabakitakoa jaso dut, laburbilduta:

Cuenta y razón por menor del coste que ha tenido la ejecución de los nuevos gigantes y su adorno (...).

Primeramente mil doscientos reales vellón en que con Mateo Caballero vecino de esta villa ajustaron según su propuesta hecha al Ayuntamiento, las seis cabezas, manos y el armazón interior nuevos de dichos gigantes (...).

Item, (...) que importan los géneros sacados de la tienda de D. Pablo Carrese, comerciante de esta villa, (...) para vestuario y adorno de dichos gigantes.

Item, (...) pagados a Juan Angel Ermoso de Ondorica, maestro sastre(...).

Item, (...) pagados a Agustín de Orbeago, oficial sastre (...).

Item, (...) pagados por los pendientes nuevos de las gigantas.

Item, (...) pagados a Juan Bautista de Maistruarena, maestro carpintero, por el material de madera que uso y jornales que ocupó en ensanchar la puerta del cuarto de la Casa de Toriles a fin de facilitar la entrada y salida de los gigantes.

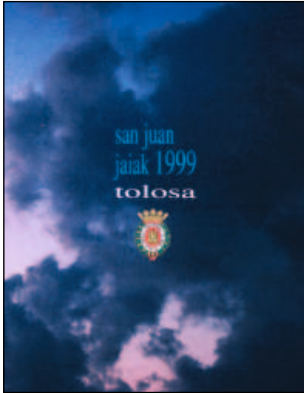
Item, (...) pagados a Fernando de Aizcorbe, maestro cordonero, por un cordón grueso de hilo de color para asegurar con él los gigantes en la iglesia a fin de evitar el desorden experimentado en otros años durante la Octava al tiempo de las siestas –musikaren arloan duen esanahiarekin, hau da, elizan arratsaldean jotzen den musika–, en la inconsiderada gente joven con el consecuente total trastorno de cabezas, adornos y armazones de dichos gigantes.

Item, (...) pagados al peluquero José y a su hermano por cuatro pelucas nuevas que han trabajado (...) para dichos gigantes.

Item, (...) pagados por seis varas de cinta de seda encarnada y otra negra que se compró para los expresados gigantes, de casa de Rita Estebanot, vecina de esta dicha villa (...).

Tolosako erraldoien gainean XVII. Mendean idatzitako adierazpen horietan ikus dezakegunez, herriak maikatuak izateko sortutako erraldoiek Corpus Christi eguneko ospakizunetan ere esku hartzen zuten; eta garai hartan, Corpus egunean, “Octava”k irauten zuen bitartean, eliza barruan egoten ziren gure “Jigante”ak. Azken ospakizun hau erraldoirik gabe ezagutu dut nik¹.

1. Idatzi honetako aipuak Tolosako Udal Artxiboan jaso ditut, Artxiboaz arduratzen den Guadalupe Larrarte atsegin eta jatorraren laguntzarekin.



Año 1778. Los gigantes nuevos de Tolosa / Juan Garmendia Larrañaga. – En : San Juan jaiak 1999 Tolosa . – Tolosa: Tolosako Udala. – [24] p. : il. ; 28 cm. – P. [5]. – OC. T. 9, p. 105-107